

TABLEAU DES UNITÉS DE MESURE BIBLIQUES

Unité Biblique	Commentaires et explications	Equivalence approximative
----------------	------------------------------	---------------------------

Longueurs

Coudée	= 2 empan = 6 palmes = 24 doigts	50 cm
Empan	= 0,5 coudée = 3 palmes = 12 doigts	25 cm
Palme	= 1/3 empan = 1/6 coudée = 4 doigts	9 cm
Doigt	= 1/4 palme = 1/12 empan = 1/24 coudée	2 cm
Coudée sacrée	= 1 coudée + 1 palme	60 cm
Canne	= 6 coudées	3 m
Chemin de sabbat	marche permise le jour du sabbat = 2000 coudées = 6 stades	1100 m
Brasse	unité de mesure grecque utilisée dans le Nouveau Testament	1,8 m
Mille	unité de mesure romaine utilisée dans le Nouveau Testament	1480 m
Stade	unité de mesure grecque utilisée dans le Nouveau Testament	185 m

Capacités pour les liquides

Bath	= 6 hins = 72 logs	22 litres
Métrètès	unité de mesure grecque utilisée dans le Nouveau Testament	36 litres
Hin	= 1/6 bath = 12 logs	4 litres
Log	= 1/12 hin = 1/72 bath	0,3 litre

Capacités pour les solides

Epha	= 18 cabs = 10 omers = 3 séahs = 1/10 cor	22 litres
Cab	= 1/18 épha	1.3 litres
Omer	= 1/10 épha	2.2 litres
Séah ou Saton	= 1/3 épha, séah en hébreu et saton en grec	7.5 litres
Cor ou Khomer ou Koros	= 10 éphas (désigne la charge que peut porter un âne)	220 litres
Khoinix	unité de mesure grecque = 1/10 séah	1.1 litre

Poids

Sicle	= 20 guéras = 2 békas = 1/50 mine = 1/3000 talent	10 g
Guéra	= 1/20 sicle	0,5 g
Béka	= 1/2 sicle	5 g
Mine	= 50 sicles	500 g
Talent	= 3000 sicles = 60 mines	30 kg
Livre	unité de mesure romaine valant 324 grammes	= 324 g

Voici, à titre d'exemple pour chaque unité de mesure, un verset mentionnant cette unité:

Coudée	Genèse 6:15
Empan	Exode 28:16
Palme	1 Rois 7:26
Doigt	Jérémie 52:21
Coudée sacrée	Ezéchiel 40:5
Canne	Ezéchiel 45:2
Chemin de sabbat	Actes 1:12
Brasse	Actes 27:28
Mille	Matthieu 5:41
Stade	Luc 24:13
Bath	2 Chroniques 2:10
Hin	Nombres 15:4
Log	Lévitique 14:10
Epha	Juges 6:19
Cab	2 Rois 6:25
Omer	Exode 16:16
Séah	Genèse 18:6
Cor	Ezéchiel 45:14
Khoinix	Apocalypse 6:6
Sicle	Josué 7:21
Guéra	Exode 30:13
Béka	Genèse 24:22
Mine	Esdras 2:69
Talent	Matthieu 25:15
Livre	Jean 12:3

Remarque: Le mot hébreu de l'Ancien Testament "Séah" et les mots grecs du Nouveau Testament "Metrètès", "Saton", "Koros", "Khoinix" sont souvent simplement traduits dans les Bibles en français par le mot "mesure" (exemple Matthieu 13:33 "trois mesures de farine"; il s'agit en fait de 3 satons de farine, c'est à dire environ 25 litres ou 20 kg).